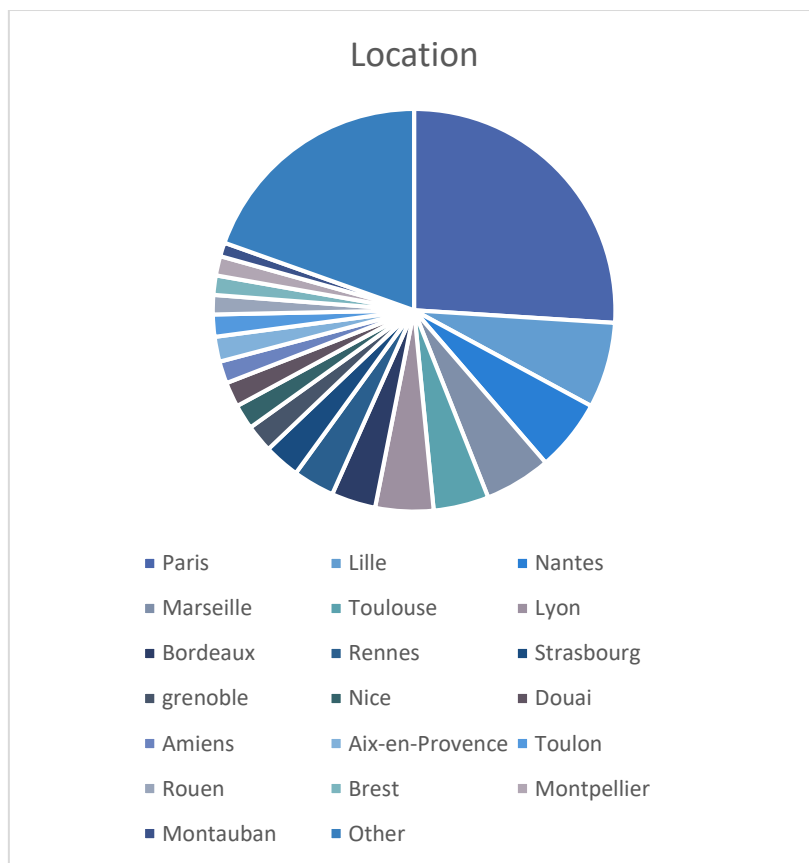


France

Sample

There were 452 respondents to the French survey, 213 (47%) were Judges, 139 (31%) were Lawyers, 63 (14%) were experts, 37 (8%) were Beneficiaries. For those respondents who indicated location (99.5% of the sample), 26% (117) were based in Paris, 7% (31) in Lille, 6% (26) in Nantes, 5% (24) in Marseilles and 5% (21) in Lyon. All of the remaining locations accounted for less than 4% of the respondents.

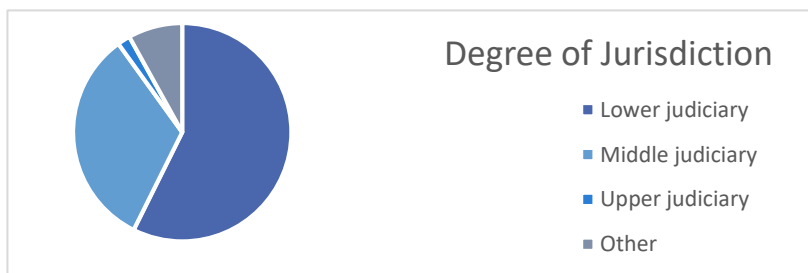
Location	%	Count
Paris	26%	117
Lille	7%	31
Nantes	6%	26
Marseille	5%	24
Toulouse	4%	20
Lyon	5%	21
Bordeaux	4%	16
Rennes	3%	15
Strasbourg	3%	13
Grenoble	2%	10
Nice	2%	9
Douai	2%	9
Amiens	2%	8
Aix-en-Provence	2%	9
Toulon	2%	8
Rouen	2%	7
Brest	2%	7
Montpellier	2%	7
Montauban	1%	5
Other	20%	88
Total	100%	450



Judges

Of the 213 judges that responded, 211 provided their Jurisdiction. The majority (57%) were from the Lower Judiciary, with 33% being from the Middle judiciary, and just 2% from the Upper Judiciary. Those who selected other specified their particular judicial role.

Degree of Jurisdiction	%	Count
Lower judiciary	57%	121
Middle judiciary	33%	69
Upper judiciary	2%	4
Other	8%	17
Total	100%	211



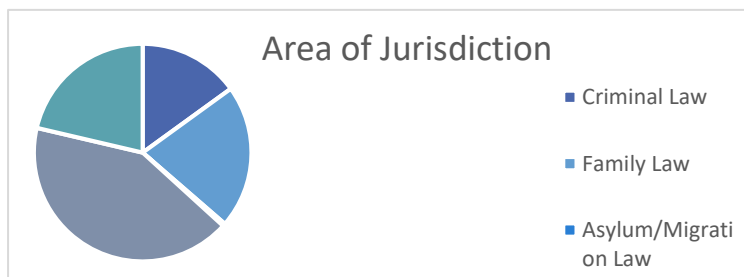
CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

Principal Investigator: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: CHRISTIANE BESNIER

Date of Publication: 20/05/2019 | Page 2

When asked for about their area of jurisdiction, the most common response was Civil Law with 42%, followed by Family Law and Other both on 21% and then finally Criminal Law on 15%. Those who responded in the Other category, 14 indicated areas of Law concerned with Children, 11 Financial Law, 4 Social Law, and 3 each for Anti-Terrorism Law and Business Law.

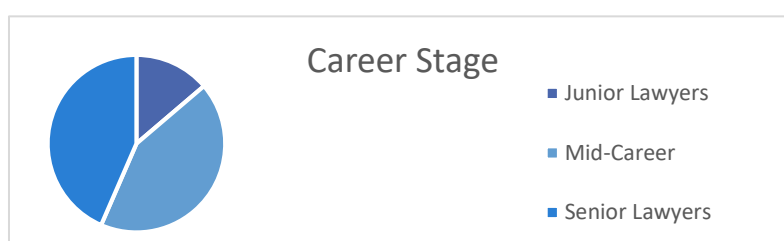
Area of Jurisdiction	%	Count
Criminal Law	15%	38
Family Law	21%	54
Asylum/Migration Law	0%	1
Civil Law	42%	106
Other	21%	54
Total	100%	253



Lawyers

Of the 139 lawyers that responded, 138 indicated their career stage. 60 (43%) were Senior Lawyers, 59 (also 43% with rounding) were Mid-Career, and 19 (14%) considered themselves Junior Lawyers.

Career Stage	%	Count
Junior Lawyers	14%	19
Mid-Career	43%	59
Senior Lawyers	43%	60
Total	100%	138



For the areas of law that were practiced in, Family Law was the most common (17%), followed by Inheritance Law (12%), Criminal Law (10%), Financial Law (9%), Property Law (7%) and Contracts and Obligations (6%). All the remaining areas received 5% or less.

CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

Principal Investigator: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: CHRISTIANE BESNIER

Date of Publication: 20/05/2019 | Page 3

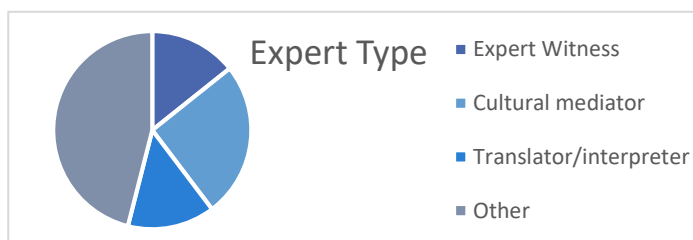
Areas of Law	%	Count
Family law	17%	33
Inheritance law	12%	24
Criminal law	10%	19
Financial law	9%	18
Property law	7%	14
Contracts and obligations	6%	12
Labour law	5%	10
Refugee and asylum law	5%	10
Business and commercial law	5%	9
Immigration law	4%	8
European law	4%	7
Administrative law	3%	6
Banking, bankruptcy, and insolvency law	3%	6
Health law	3%	6
Medical and bio law	2%	4
Environmental law	2%	3
Intellectual and patent law	2%	3
Other	1%	2
Constitutional law	1%	1
International human rights law	0%	0
Private international law	0%	0
Sports law	0%	0
Total	100%	276



Experts

A total of 63 experts indicated their expert type with 46% selecting 'Other', one quarter (35%) indicated that they were Cultural Mediators, and 14% each for Expert Witness and Translator/Interpreter. For those who selected Other, 12 clarified that they worked as interpreters, 11 as ethnospsychologists, and 4 as social and cultural mediators.

Expert Type	%	Count
Expert Witness	14%	9
Cultural mediator	25%	16
Translator/interpreter	14%	9
Other	46%	29
Total	100%	63



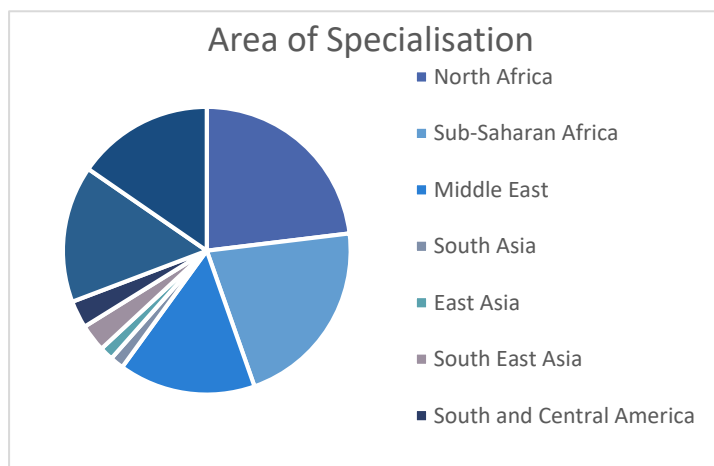
CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

Principal Investigator: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: CHRISTIANE BESNIER

Date of Publication: 20/05/2019 | Page 4

In terms of area of specialisation, 23% of respondents selected North Africa, 22% selected Sub-Saharan Africa and 15% each for the Middle East, Minority/Indigenous Populations in Europe, and Other. For those who selected Other and specified most selected specific countries such as Poland, Turkey, Armenia and Romania.

Area of Specialisation	%	Count
North Africa	23%	15
Sub-Saharan Africa	22%	14
Middle East	15%	10
South Asia	2%	1
East Asia	2%	1
South East Asia	3%	2
South and Central America	3%	2
Minority/Indigenous populations in Europe	15%	10
Other	15%	10
Total	100%	65



Frequency

Numeric Frequency

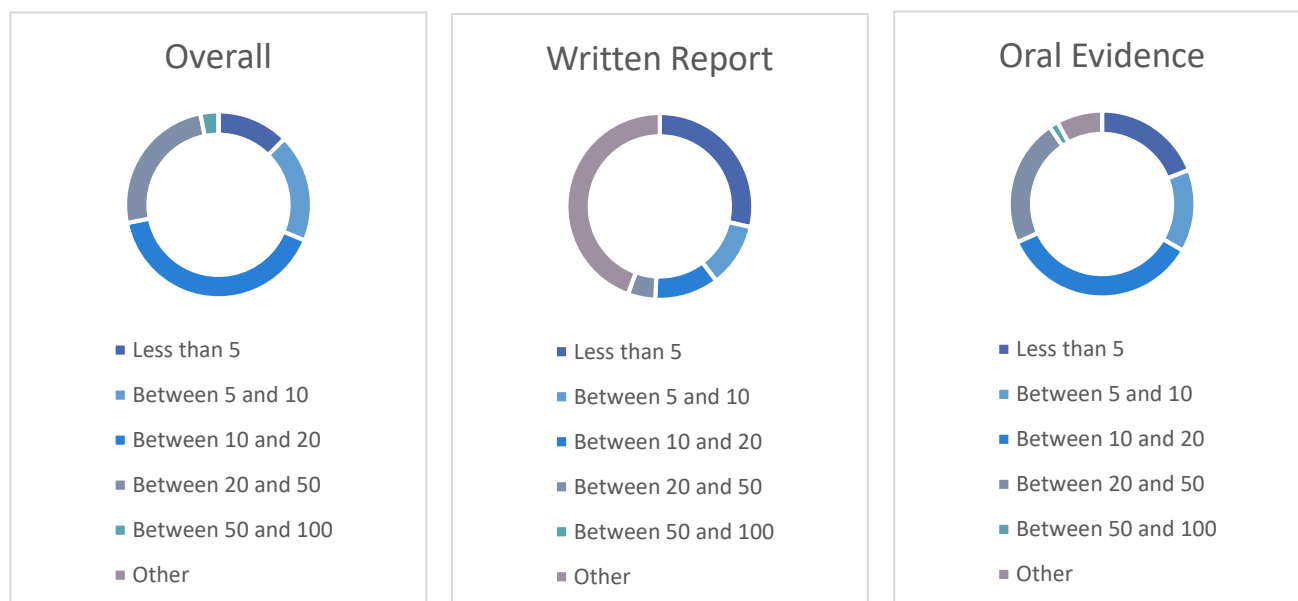
There were just over 60 responses to the questions put to experts regarding frequency. Overall 13% of respondents had indicated that they had been involved in less than 5 cases, 19% selected 'Between 5 and 10', 41% 'Between 10 and 20', 25% 'Between 20 and 50'. The numbers were quite similar for the question regarding the frequency of Oral evidence, with only five people selecting 'Other' and indicating that they had not given oral evidence, however the question regarding written evidence showed significant differences with 44% of respondents selecting other and indicating that they had not given a written report.

	How many cases have you provided expert evidence/translation/mediation services for?		For how many cases have you provided only a written report?		For how many cases have you provided only oral evidence?	
Number of cases	%	Count	%	count	%	count
Less than 5	13%	8	29%	18	19%	12
Between 5 and 10	19%	12	11%	7	14%	9
Between 10 and 20	41%	26	11%	7	35%	22
Between 20 and 50	25%	16	5%	3	22%	14
Between 50 and 100	3%	2	0%	0	2%	1
Other	0%	0	44%	28	8%	5
Total	100%	64	100%	63	100%	63

CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

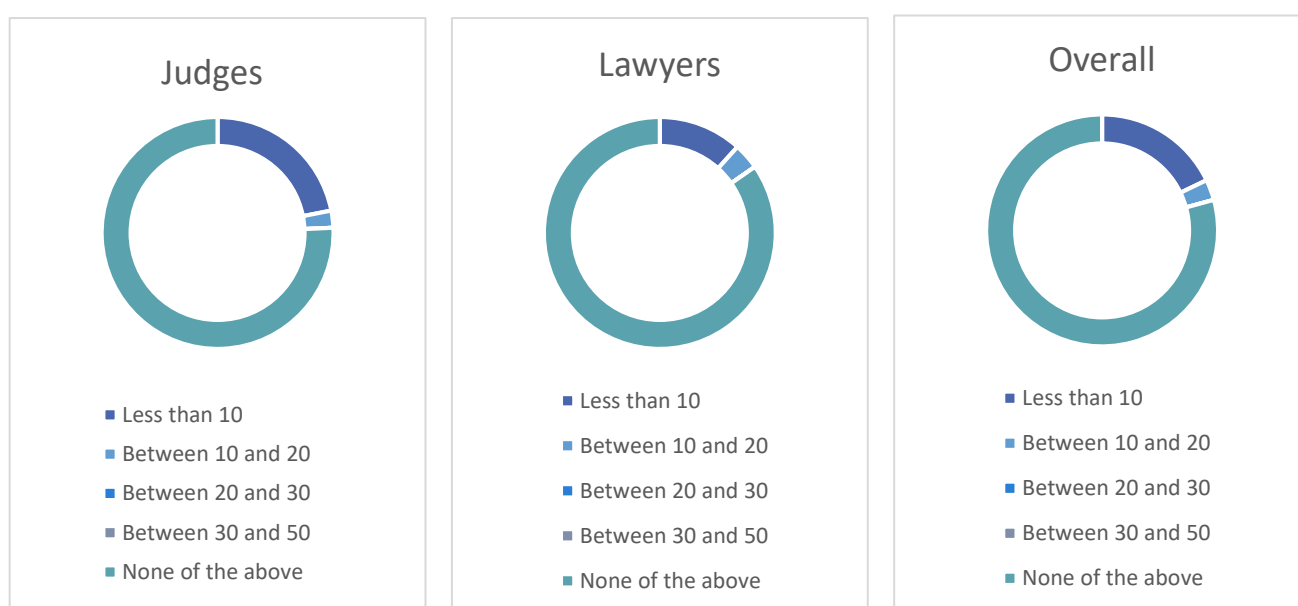
Principal Investigator: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: CHRISTIANE BESNIER

Date of Publication: 20/05/2019 | Page 5



Overall the vast majority (79%, 275) of respondents selected other and clarified that they had never instructed a cultural expert. This was slightly higher among Lawyers (85%) than it was for Judges (76%). The next most common response was 'Less than 10' which accounted for 18% Overall (22% for Judges and 12% for Lawyers).

Number of cases	Judges		Lawyers		Totals	
	%	Count	%	Count	%	Count
Less than 10	22%	46	12%	16	18%	62
Between 10 and 20	2%	5	4%	5	3%	10
Between 20 and 30	0%	0	0%	0	0%	0
Between 30 and 50	0%	0	0%	0	0%	0
None of the above	76%	159	85%	116	79%	275
Totals	100%	210	100%	137	100%	347



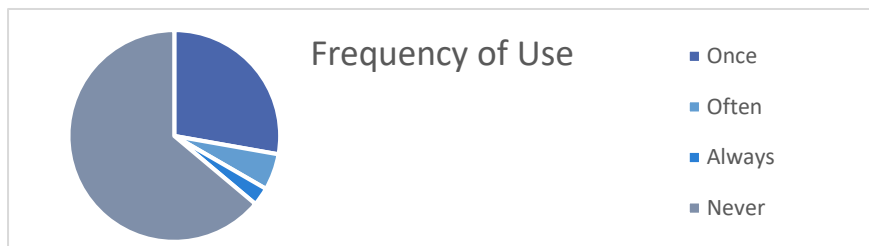
CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

Principal Investigator: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: CHRISTIANE BESNIER

Date of Publication: 20/05/2019 | Page 6

More than half of the beneficiaries (64%) indicated that they had never used the services of a cultural expert, with 10% indicating that they had only done so once.

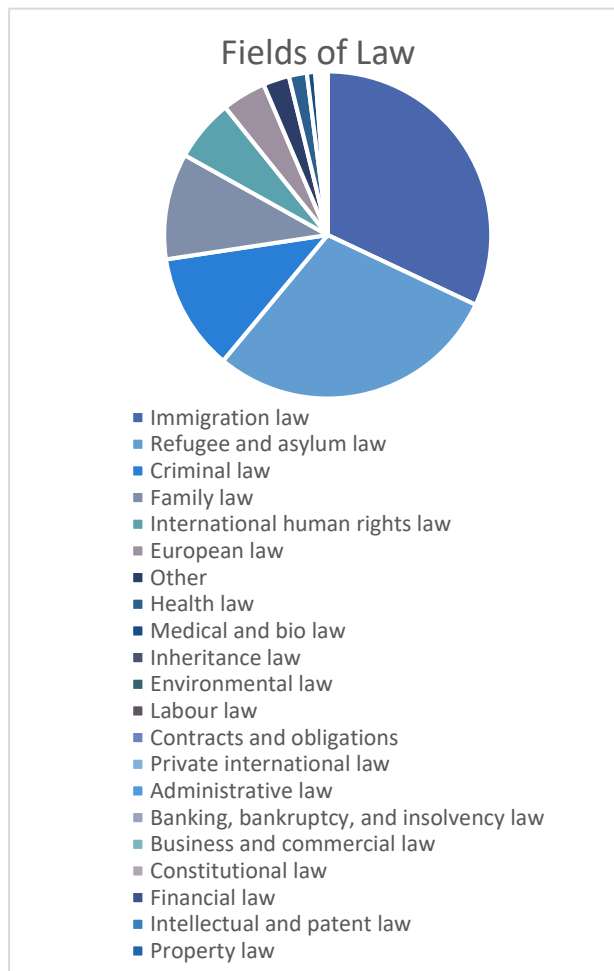
Frequency	%	Count
Once	28%	10
Often	6%	2
Always	3%	1
Never	64%	23
Total	100%	36



Fields of law

According to respondents, the most common field of law in which cultural expertise is used in the UK is Immigration Law (32%), followed by Refugee and Asylum Law (29%) and Criminal Law (12%). Other areas selected included Family Law (10%), International Human Rights Law (6%) and European Law (4%). Of the 19 respondents who selected 'Other' 15 clarified indicating the area of Juvenile Justice.

Fields of Law	%	Count
Immigration law	32%	235
Refugee and asylum law	29%	213
Criminal law	12%	85
Family law	10%	77
International human rights law	6%	45
European law	4%	32
Other	3%	19
Health law	2%	13
Medical and bio law	1%	6
Inheritance law	0%	3
Environmental law	0%	2
Labour law	0%	2
Contracts and obligations	0%	1
Private international law	0%	1
Administrative law	0%	0
Banking, bankruptcy, and insolvency law	0%	0
Business and commercial law	0%	0
Constitutional law	0%	0
Financial law	0%	0
Intellectual and patent law	0%	0
Property law	0%	0
Sports law	0%	0
Total	100%	734



CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

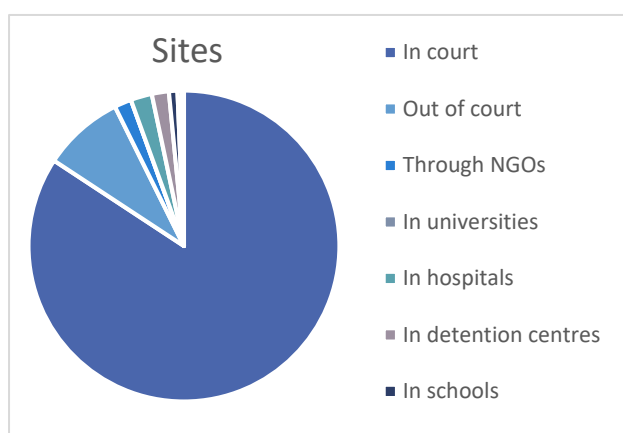
Principal Investigator: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: CHRISTIANE BESNIER

Date of Publication: 20/05/2019 | Page 7

Sites

The most common site in which cultural expertise was used was 'In court' (84%), followed by 'Out of Court' (8%), and 'Through NGOs', 'In Hospitals' and 'In Detention Centres' (both 2%).

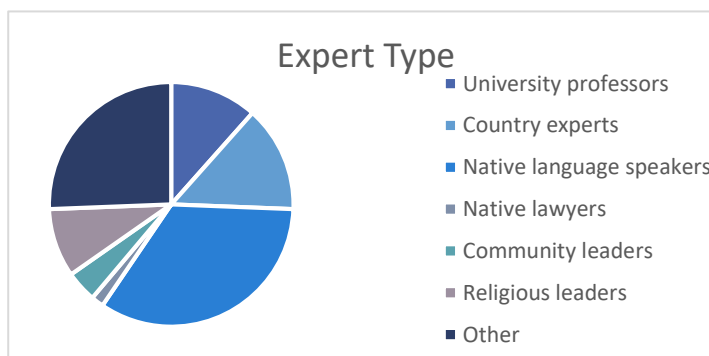
Sites	%	Count
In court	84%	380
Out of court	8%	38
Through NGOs	2%	8
In universities	0%	0
In hospitals	2%	10
In detention centres	2%	8
In schools	1%	4
Through private consultancy	0%	2
Other	0%	1
Total	100%	451



Typology of Experts

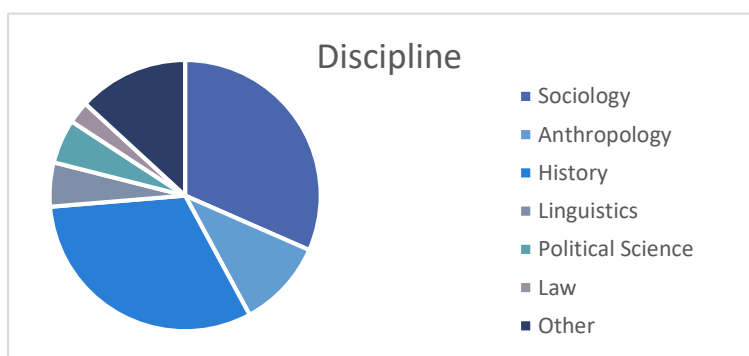
Native Language Speakers accounted for the most common type of expert consulted (34%), followed by 'Other' (26%), then Country Experts (14%), University Professors (12%), and Religious Leaders (9%). Of those who selected 'Other' 16 clarified with 'Ethnopsychologists', and 5 indicated 'Specialist Jurists'.

Expert Type	%	Count
University professors	12%	14
Country experts	14%	17
Native language speakers	34%	41
Native lawyers	2%	2
Community leaders	4%	5
Religious leaders	9%	11
Other	26%	31
Total	100%	121



Those who selected University Professors clarified the disciplines of these professors, with Sociology and History being the most common (32% each). The next most common responses included 'Other' (13%), Anthropology (11%) and Linguistics and Political Science, both on 5%. For those who selected other, 4 indicated experts on religion of various types.

Discipline	%	Count
Sociology	32%	12
Anthropology	11%	4
History	32%	12
Linguistics	5%	2
Political Science	5%	2
Law	3%	1
Other	13%	5
Total	100%	38



CULTURAL EXPERTISE IN EUROPE: WHAT IS IT USEFUL FOR? (EURO-EXPERT)

Principal Investigator: LIVIA HOLDEN | Post-Doc: ANNA TSALAPATANIS | Data Collector: CHRISTIANE BESNIER

Date of Publication: 20/05/2019 | Page 8

The most common response to the question regarding fields of law was 'Other' (26%) followed by Criminal Law (18%) and Health and Immigration Law (both on 10%). Medical and Bio Law accounted for 8% and Refugee and Asylum Law for 6%. For those that selected other and specified, 11 indicated Juvenile Justice, 5 areas of Social Law and 2 Terrorism Law.

Fields of Law	%	Count
Other	26%	24
Criminal law	18%	17
Family law	15%	14
Health law	10%	9
Immigration law	10%	9
Medical and bio law	8%	7
Refugee and asylum law	6%	6
Environmental law	2%	2
International human rights law	2%	2
Labour law	2%	2
Inheritance law	1%	1
Administrative law	0%	0
Banking, bankruptcy, and insolvency law	0%	0
Business and commercial law	0%	0
Constitutional law	0%	0
Contracts and obligations	0%	0
European law	0%	0
Financial law	0%	0
Intellectual and patent law	0%	0
Private international law	0%	0
Property law	0%	0
Sports law	0%	0
Total	100%	93

